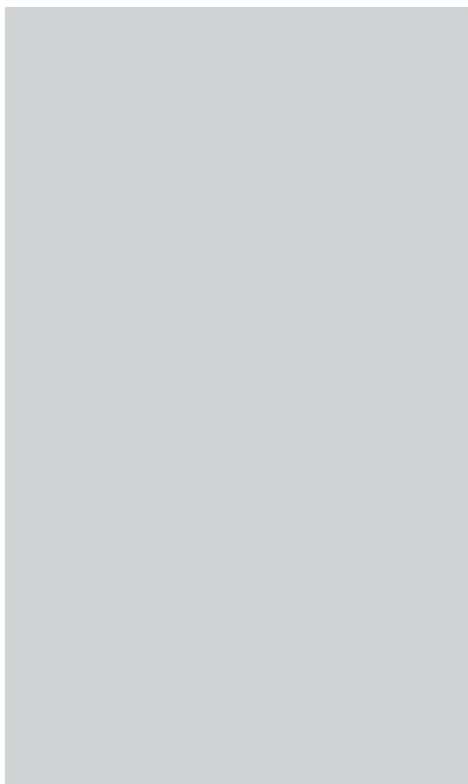


Вы можете на нас рассчитывать!



A7494D-1EX-3

2019 Icom Inc. Oct. 2019

**Icom Inc.**  
1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japan

# ICOM

Инструкция по эксплуатации

Морские радиостанции

**IC-M37**  
**IC-M37E**

---

---

Это изделие соответствует  
части 15 правил FCC.  
Устройство должно  
эксплуатироваться  
в условиях, не приводящих  
к появлению помех

Icom Inc.



Благодарим за выбор этого продукта Icom.

Это изделие спроектировано и изготовлено с помощью современных технологий и производственных процессов Icom. При условии правильной эксплуатации изделие будет служить Вам, не выходя из строя многие годы.

**ВАЖНО**

Перед тем, как начать пользоваться приемопередатчиком, **ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ** внимательно и полностью. **ХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО** – оно содержит важные указания по работе с IC-M37 и IC-M37E.

**ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕЧАНИЙ**

ТЕРМИН	ЗНАЧЕНИЕ
DANGER! (ОПАСНО)	Могут произойти смертельные случаи с персоналом или взрыв
WARNING! (ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ)	Могут быть причинены травмы, случится возгорание или удар электрическим током
CAUTION (ВНИМАНИЕ)	Может произойти повреждение оборудования
NOTE (ПРИМЕЧАНИЕ)	При игнорировании примечания могут быть причинены лишь неудобства. Риск травмирования персонала, пожара или удара током отсутствуют.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Выходная мощность 6 Вт \*
  - Мощный, 700 мВт аудиовыход, обеспечивающий четкое взаимодействие.
  - Плавает и выдерживает погружение в воду.
  - Класс защиты от пыли и воды IP57 \*\*
- \* - 5 Вт для австралийской версии.  
 \*\* - Только в сборе с поставляемыми в комплекте аккумулятором, антенной и крышкой разъема.

**АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ**

Если Ваше судно нуждается в помощи, свяжитесь с другими судами и береговой охраной, послав аварийный вызов на канале 16.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ 16-го КАНАЛА**

1. Для перехода на 16 канал нажмите на клавишу [16/C]
2. Удерживая тангенту нажатой, передайте необходимую информацию:

- MAYDAY MAYDAY MAYDAY.
- THIS IS ..... (наименование судна).
- Сообщите свой позывной или иное описание судна (и 9-значный идентификатор DSC, если он имеется).
- LOCATED AT (ваши координаты).
- Опишите ситуацию и необходимую помощь.
- Предоставьте любую другую информацию, которая может помочь при проведении спасательной операции.

**РЕКОМЕНДАЦИИ**

После воздействия морской воды **ПРОМОЙТЕ ПРИЕМОПЕРЕДАТЧИК В ЕМКОСТИ С ПРЕСНОЙ ВОДОЙ** и просушите его перед тем, как начать работу. В противном случае кнопки, переключатели и другие органы управления могут перестать работать из-за появления кристаллов соли и/или контакты аккумулятора могут подвергнуться коррозии.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если защита приемопередатчика от проникновения воды выйдет из строя, тщательно очистите приемопередатчик мягкой смоченной пресной водой тканью и высушите его перед началом работы. Приемопередатчик может потерять свои защитные свойства в случаях появления трещин или разрушения корпуса или крышки разъема, или при падении приемопередатчика. В таком случае обратитесь к дистрибьютору Icom или Вашему дилеру.

А	З	Р	
AD-138	22	Зарядное устройство	22
Антенна	2	Зарядное устройство – предупреждение	18
AquaQuake	12		17
ATIS			
Код ATIS	20	И	
Автоматическое сканирование	18	Приоритетные каналы	
Автоматическое конвертирование линии динамика	19	Сброс	15
Аккумуляторный отсек	22	Выбор	15
Аккумуляторы - использование	22	Установка	15
		К	
		Канал	9
		Группа	9
		Выбор	9
		Клипса	2
		Контраст	18
BC-217	22		
BC-235	22		
BC-238	22	Н	
BP-296	22	Напряжение батареи	13
Продолжительность работы	8	HM-213	
Время зарядки	22	Подключение	23
BP-297	22	Использование	23
Использование	5		
Боковая панель	4	О	
В		Отображение каналов	8, 22
Вызывной канал	9	OPC-2416	22
Выбор	13	Опции	
Установка	13		
Вспышка	13	П	
Верхняя панель 4	4	Панель – описание	4
		Передняя панель	4
		Подсветка клавиш	18
		Подсветка	13
		Предупреждения (аккумуляторы)	6
Г		Подфункция таймера задержки	19
Громкость	12	Попадание в воду	19
Громко	12	Попадание в воду – сигнализация	19
Отключение	12	Попадание в воду – энергосбережение	19
Громкость – уровень	11	Подфункция отключения питания	13
		Прием	1
		Передача	11
		Погода – уведомление	10
		Погодные каналы	10
		Погода – сигнал уведомления	18
		С	
		Сигнализация разрядка батареи	18
		Сканирование	15
		Стандартное	14
		Приоритетное	14
		Начало сканирования	15
		Спецификации	21
		Т	
		Тревога	13
		Таймер сканирования	18
		Тип сканирования	18
		Тройное сканирование	16
		Ф	
		Функция истории каналов	13
		Функциональный дисплей	13
		Функция мониторинга	
		Функция конвертирования линии динамика	12
			11
		Ш	
		Шумоподавитель–вкл/откл	18
		Шумоподавитель-уровень	12
		Э	
		Энергосбережение	18

## 12 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Приемопередатчик не включается

- Аккумулятор «сел»  
→ Зарядить аккумулятор
- Аккумулятор подключен неправильно  
→ Заново присоединить аккумулятор

### Динамик не работает или звучит слишком тихо

- Установлен слишком высокий уровень шумоподавителя  
→ Настроить уровень шумоподавителя (стр. 12)
- Выставлен слишком низкий уровень громкости  
→ Настроить уровень громкости
- Динамик подвергся воздействию воды  
→ Для удаления воды из отсека динамика использовать функцию AquaQuake (стр. 12)

### Не происходит передача или невозможно выбрать режим высокой мощности

- На некоторых каналах установлен режим пониженной мощности или режим «только прием» в соответствии с законодательством.  
→ Поменять каналы (стр. 9)
- Установлен режим пониженной выходной мощности  
→ Нажать на клавишу [Hi/Lo] и выбрать режим высокой мощности (стр. 4)


### Не начинается режим сканирования

- Не установлены более чем 2 приоритетных канала  
→ Установить приоритетные каналы (стр. 15)

### Звуковой сигнал отсутствует

- Выключена функция Key Veer (сигналы, сопровождающие нажатие клавиш)  
→ Включить функцию Key Veer (стр. 18)

### Не функционирует клавиатура


- Клавиатура заблокирована  
→ Для блокировки/разблокировки клавиатуры нажать на клавишу  и удерживать ее в течение 1 сек. (стр. 4)

## ИНФОРМАЦИЯ FCC

Это оборудование было протестировано и признано отвечающим требованиям для класса А цифровых устройств в соответствии с частью 16 Правил FCC. Эти требования имеют целью обеспечение разумной уровня защиты от вредного излучения при работе оборудования в обычной среде. Это оборудование генерирует, использует и может излучать электромагнитную энергию и, не будучи размещено и использовано в соответствии с руководством пользователя, может вызвать помехи радиосвязи. Работа этого оборудования в жилых зонах вызвать помехи, и в этом случае пользователь должен будет устранить эти помехи за свой счет.

**ВНИМАНИЕ:** Внесение изменений в данный приемопередатчик, если оно не одобрено Icom Inc., может привести к лишению Вас права эксплуатировать его в соответствии с правилами FCC.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕ и ДОС

 Настоящим Icom Inc. заявляет, что версия IC-M37E, отмеченная символом “CE”, соответствует основным требованиям Директивы по Радиооборудованию 2014/53/EU и ограничениям на использование определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании согласно Директиве 2011/65/EU. Полный текст декларации соответствия находится по Интернет-адресу:  
<http://www.icom.co.jp/world/support/>

### УТИЛИЗАЦИЯ



Рисунок перечеркнутой урны на изделии, документации или упаковке напоминает, то в Европейском Союзе все электрические и электронные изделия, батареи и аккумуляторы (заряжаемые батареи) должны после окончания их жизненного цикла собираться в специально назначенных местах. Не выбрасывайте эти изделия как несортированный бытовой мусор. Утилизируйте их в соответствии с Вашим местным законодательством.

ВАЖНО	i	- Описание	16
ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕЧАНИЙ	i	- Функционирование	16
ВОЗМОЖНОСТИ	i	8 РЕЖИМ УСТАНОВКИ	17
АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ	i	- Использование режима установки	17
РЕКОМЕНДАЦИИ	ii	- Возможности режима установки	18
ИНФОРМАЦИЯ FCC	ii	9 КОДЫ ATIS (только для голландской и германской версий)	20
ИНФОРМАЦИЯ О СЕ И DOC	ii	10 СПЕЦИФИКАЦИИ И ОПЦИИ	20
УТИЛИЗАЦИЯ	ii	- Спецификации	21
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	iv	- Опции	22
ИНФОРМАЦИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ	v	- Использование ВР-297	22
1 ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ	1	- Использование НМ-213	23
2 АКСЕССУАРЫ	2	11 СПИСОК МОРСКИХ VHF-КАНАЛОВ	24
- Аксессуары, поставляемые в комплекте	2	- Для IC-M37 (США и Экспорт) и для IC-M37E (Австралия)	24
- Дополнительные аксессуары	2	- Для IC-M37E (кроме Австралии)	25
3 ОПИСАНИЕ ПАНЕЛЕЙ	4	12 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	26
- Передняя, задняя и боковые панели	4	ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	27
- Функциональный дисплей	5		
4 ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА	6		
- Меры предосторожности при обращении с аккумулятором	6		
- Меры предосторожности при зарядании	7		
- Зарядное устройство	8		
5 ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ	9		
- Выбор канала	9		
- Погодные каналы и предупреждение о погоде (для США, ЕХР и Австралии)	10		
- Прием и передача	11		
- Настройка уровня громкости	11		
- Настройка уровня шумоподавителя	12		
- Функция Громко/Откл. звука (Loud/Mute)	12		
- Функция мониторинга	12		
- Функция слива воды	12		
- Установка вызывного канала	13		
- Подфункция выключения питания	13		
- Функция истории каналов	13		
6 СКАНИРОВАНИЕ (кроме датской версии)	14		
- Приоритетные каналы	15		
- Начало сканирования (кроме голландской версии)	15		

iii

## Для IC-M37E (кроме австралийской версии)

ПРИМЕЧАНИЕ: Если в режиме установок параметру "CH Display" присвоено значение "4d", то номер канала будет отображаться в виде 4 цифр. Например: канал 78А отображается как 1078, канал 78b – как 2078.

## Международные каналы

CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)	
	Transmit	Receive		Transmit	Receive		Transmit	Receive		Transmit	Receive
01	156.050	160.650	18	156.900	161.500	60	156.025	160.625	78	156.928	161.525
02	156.100	160.700	19	156.950	161.550	81	156.075	160.675	1078	156.925	158.925
03	156.150	160.750	1019	156.950	158.950	62	156.125	160.725	2078	RX only	161.525
04	156.200	160.800	2019	RX only	161.550	63	156.175	160.775	79	156.975	161.575
05	156.250	160.850	20	157.000	161.600	84	156.225	160.825	1079	156.975	158.975
06	156.300	156.300	1020	157.000	157.000	65	156.275	160.825	2079	RX only	161.575
07	156.350	160.950	2020	RX only	161.600	66	156.325	160.925	80	157.025	161.625
08	156.400	156.400	21	157.050	161.650	67	156.375	156.375	81	157.075	161.675
09	156.450	156.450	22	157.100	161.700	68	156.425	156.425	82	157.125	161.725
10	156.500	156.500	23	157.150	161.750	69	156.475	156.475	83	157.175	161.775
11	156.550	156.550	24	157.200	161.800	71	156.575	156.575	84	157.225	161.825
12	156.600	156.600	25	157.250	161.850	72	156.625	156.625	85	157.275	161.875
13	156.650	156.650	26	157.300	161.900	73	156.675	156.675	86	157.325	161.925
14	156.700	156.700	27	157.350	161.950	74	156.725	156.725	87	157.325	157.375
15**	156.750	156.750	28	157.400	162.000	75**	156.775	156.775	88	157.425	157.425
16	156.800	156.800	31**+3	157.050	162.150	76**	156.825	156.825	P4**	161.425	161.425
17**	156.850	156.850	37A**	157.850	157.850	77	156.875	156.825			

\*1 Только для низкой мощности

\*2 Британские морские каналы: M1=37A (157,850 МГц) для британской и голландской версий, M2=P4 (161,425 МГц) только для британской версии.

\*3 Только для голландской версии.

## Каналы США

CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)		CH	Frequency (MHz)	
	Transmit	Receive		Transmit	Receive		Transmit	Receive		Transmit	Receive
01A	156.050	156.050	17**	156.850	156.850	37A**	157.850	157.850	79A	156.975	156.975
05A	156.250	156.250	18A	156.900	156.900	63A	156.175	156.175	80A	157.025	157.025
06	156.300	156.300	19A	156.950	156.950	65A	156.275	156.275	81A	157.075	157.075
07A	156.350	156.350	20	157.000	161.600	66A	156.325	156.325	82A	157.125	157.125
08	156.400	156.400	20A	157.000	157.000	67**	156.375	156.375	83A	157.175	157.175
09	156.450	156.450	21A	157.050	157.050	68	156.425	156.425	84	157.225	161.825
10	156.500	156.500	22A	157.100	157.100	69	156.475	156.475	85	157.275	161.875
11	156.550	156.550	23A	157.150	157.150	71	156.575	156.575	86	157.325	157.325
12	156.600	156.600	24	157.200	161.800	72	156.625	156.625	87	157.375	157.375
13**	156.650	156.650	25	157.250	161.850	73	156.675	156.675	88	157.425	157.425
14	156.700	156.700	26	157.300	161.900	74	156.725	156.725	P4**	161.425	161.425
15**	156.750	156.750	27	157.350	161.950	77**	156.875	156.725			
16	156.800	156.800	28	157.400	162.000	78A	156.925	156.925			

\*1 Только для низкой мощности.

\*2 Только для приема.

\*3 Британские морские каналы: M1=37A (157,850 МГц) для британской и голландской версий, M2=P4 (161,425 МГц) только для британской версии.

ПРИМЕЧАНИЕ: Симплексные каналы 21, 23, 81 и 82 не разрешается использовать в территориальных водах США

## 11 СПИСОК МОРСКИХ УКВ-КАНАЛОВ

Для IC-M37 (версии США и экспортная) и IC-M37E (австралийская версия)

ПРИМЕЧАНИЕ: Если в режиме установок параметру "CH Display" присвоено значение "4d", то номер канала будет отображаться в виде 4 цифр. Например: канал 78A отображается как 1078, канал 78b – как 2078.

Channel Number			Frequency (MHz)	
USA	INT	CAN	Transmit	Receive
01A	01	01	156.050	160.650
	01A**		156.050	156.050
	02	02	156.100	160.700
	03	03	156.150	160.750
	04		156.200	160.800
		04A	156.200	156.200
	05A**		156.250	160.850
05A		05A	156.250	156.250
06	06	06	156.300	156.300
	07		156.350	160.950
07A	07A**	07A	156.350	156.350
08	08	08	156.400	156.400
09	09	09	156.450	156.450
10	10	10	156.500	156.500
11	11	11	156.550	156.550
12	12	12	156.600	156.600
13**	13	13**	156.650	156.650
14	14	14	156.700	156.700
15**	15**	15**	156.750	156.750
16	16	16	156.800	156.800
17**	17	17**	156.850	156.850
	18		156.900	161.500
18A	18A**	18A	156.900	156.900
	19		156.950	161.550
19A	19A	19A	156.950	156.950
	19b		RX only	161.550
20	20	20**	157.000	161.600
20A	20A		157.000	157.000
	20b		RX only	161.600
	21		157.050	161.650
21A	21A**	21A	157.050	157.050
		21b	RX only	161.650
	22		157.100	161.700
22A	22A**	22A	157.100	157.100
	23		157.150	161.750
23A	23A**		157.150	157.150
		23b	RX only	161.750
24	24**	24	157.200	161.800
25	25**	25	157.250	161.850
		25b	RX only	161.850
26	26**	26	157.300	161.900
27	27	27	157.350	161.950
	27A**		157.350	157.350
28	28	28	157.400	162.000
	28A**		157.400	157.400
		28b	RX only	162.000
	60	60	156.025	160.625

Channel Number			Frequency (MHz)	
USA	INT	CAN	Transmit	Receive
	61		156.075	160.675
		61A	156.075	156.075
	62		156.125	160.725
		62A	156.125	156.125
	63		156.175	160.775
63A	63A**	63A	156.175	156.175
	64	64	156.225	160.825
		64A	156.225	156.225
	65		156.275	160.875
65A	65A**	65A**	156.275	156.275
	66		156.325	160.925
66A	66A**	66A**	156.325	156.325
67**	67	67	156.375	156.375
68	68	68	156.425	156.425
69	69	69	156.475	156.475
71	71	71	156.575	156.575
72	72	72	156.625	156.625
73	73	73	156.675	156.675
74	74	74	156.725	156.725
	75**	75**	156.775	156.775
	76**	76**	156.825	156.825
77**	77	77**	156.875	156.875
	78		156.925	161.525
78A	78A	78A	156.925	156.925
	78b		RX only	161.525
	79		156.975	161.575
79A	79A	79A	156.975	156.975
	79b		RX only	161.575
	80		157.025	161.625
80A	80A**	80A	157.025	157.025
	81		157.075	161.675
81A	81A**	81A	157.075	157.075
	82		157.125	161.725
82A	82A**	82A	157.125	157.125
	83		157.175	161.775
83A	83A**	83A	157.175	157.175
		83b	RX only	161.775
84	84**	84	157.225	161.825
85	85**	85	157.275	161.875
86	86**	86	157.325	161.925
87	87	87	157.375	157.375
88	88	88	157.425	157.425

\*1 Только для низкой мощности  
 \*2 Только для низкой мощности за искл. австралийской версии  
 \*3 Только прием  
 \*4 Только для американской и экспортной версий  
 \*5 Только для австралийской версии

Примечание: симплексные каналы 21, 23, 81, 82 и 83 не разрешается использовать в территориальных водах США

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**ОПАСНО!** Никогда не используйте и не заряжайте аккумуляторы Icom с приемопередатчиками и зарядными устройствами не производства Icom. Только аккумуляторы Icom протестированы и разрешены для использования с приемопередатчиками Icom, и для их зарядки могут использоваться только зарядные устройства Icom. Использование аккумуляторов или зарядных устройств от других производителей может привести к задымлению, пожару или вызвать взрыв аккумуляторов.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** НИКОГДА не держите приемопередатчик таким образом, чтобы его антенна находилась слишком близко или касалась открытых частей тела, особенно лица или глаз, в ходе передачи.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** НИКОГДА не используйте приемопередатчик с гарнитурой или другими аудио-аксессуарами при высоком уровне громкости. Работа на большой громкости может вызвать появление «звона» в ушах. Если это происходит, снизьте громкость или прекратите работу.

**ВНИМАНИЕ!** НИКОГДА не замыкайте контакты аккумулятора между собой. Замыкание может произойти при соприкосновении контактов с металлическими предметами, такими как ключи, так что соблюдайте осторожность при помещении аккумуляторов (или приемопередатчиков) в портфель и т.п. Переносите их так, чтобы избежать контакта с металлическими предметами. Замыкание может повредить не только аккумулятор, но и приемопередатчик.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ используйте сильные растворители, такие как бензин или спирт при чистке. Это может привести к повреждению поверхности оборудования. Если поверхность покрыта пылью или загрязнена, протрите ее мягкой сухой тканью.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ кладите и не оставляйте приемопередатчик в сильно запыленных местах. Это может привести к его повреждению.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** НЕ оставляйте приемопередатчик под прямым солнечным светом или в местах, в которых температура выходит за указанные ниже пределы:

IC-M37: от -20 до +60 град. Цельсия

IC-M37E: от -15 до +55 град. Цельсия

IC-M37E (Австр. версия): от -10 до +55 град. Цельсия

Храните приемопередатчик в безопасном месте, чтобы не допустить использование не уполномоченным персоналом.

**ВНИМАНИЕ:** Приемопередатчик соответствует классу защиты IP57\* в части пыле- и влагозащищенности. Однако, если приемопередатчик однажды был уронен, защита от пыли и брызг уже не гарантируется, так как при падении в корпусе могли образоваться трещины или была нарушена герметизация, и т.п.

\* - только с установленными аккумуляторами, антенной и крышкой разъема.

**Информация:**

В данной инструкции наименования версий расшифровываются следующим образом:

USA: США; EXP: экспорт; EUR: Европа; FGR: Германия; HOL: Голландия; UK: Великобритания.

**БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ!** Даже если установлен низкий уровень громкости, сигналы Man Down (Упавший Человек), Lone Worker (Одинокий Работник) и MOB (Человек за бортом) будут звучать очень громко.

Icom не несет ответственности за разрушение, повреждение или ухудшение характеристик любого оборудования производства Icom или не-Icom, если это произошло по причинам:

- форс-мажор, включая, но не ограничиваясь, пожары, землетрясения, штормы, наводнения, удары молнии, иные природные катастрофы, волнения, восстания, война или радиоактивное заражение.
- использование приемопередатчиков Icom с любым оборудованием, которое не произведено или не одобрено Icom.

Icom, Icom Inc. и Icom logo являются зарегистрированными торговыми марками Icom Incorporated (Япония) в США, Великобритании, Германии, Франции, Испании, России, Австралии, Новой Зеландии и других странах.

AquaQuake является торговой маркой, принадлежащей Icom Inc.

Все другие продукты или бренды являются зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.

## ■ ПРЕКАУЦИИ

⚠ **АВЕРТИСЕМЕНТ !** N'utilisez JAMAIS et ne rechargez JAMAIS des blocsbatteries Icom avec des émetteurs-récepteurs non-Icom ou des chargeurs non-Icom. Seuls les blocsbatteries Icom sont testés et homologués pour être utilisés avec des émetteurs-récepteurs Icom ou pour être rechargés avec des chargeurs Icom. L'utilisation de blocsbatteries ou de chargeurs tiers ou de contrefaçon peut être à l'origine de fumées, d'incendie ou peut faire éclater la batterie.

⚠ **АВЕРТИСЕМЕНТ ! NE JAMAIS** l'émetteur-récepteur de sorte que l'antenne soit très proche des parties exposées du corps, en particulier du visage ou des yeux, et ne les touche pas pendant la transmission.

⚠ **АВЕРТИСЕМЕНТ !** N'utilisez JAMAIS l'émetteur-récepteur avec un casque ou d'autres accessoires audio à des niveaux de volume élevés. Le fonctionnement continu à volume élevé peut provoquer une sonnerie dans vos oreilles. Si vous ressentez la sonnerie, réduisez le volume ou cessez d'utiliser.

**МIСЕ EN GАРDE : NE PAS** court-circuiter les bornes de la batterie. Un court-circuit peut se produire si les bornes touchent des objets métalliques tels qu'une clé. Soyez donc prudent lorsque vous placez les batteries (ou l'émetteur-récepteur) dans des sacs, etc. Transportez-les de manière à ce qu'il n'y ait pas de court-circuit avec des objets métalliques. Un court-circuit peut endommager non seulement la batterie, mais également l'émetteur-récepteur.

**МIСЕ EN GАРDE : NE PAS** utiliser de dissolvants agressifs tels que du Benzène ou de l'alcool lors du nettoyage, car ils endommageraient les surfaces de l'émetteur-récepteur. Si l'émetteur-récepteur est poussiéreux ou sale, nettoyez-le avec un tissu doux et sec.

**МIСЕ EN GАРDE : NE PAS** placer l'émetteur-récepteur dans des environnements excessivement poussiéreux. Cela pourrait endommager l'émetteur-récepteur.

**REМАRQUE : NE PAS** placer ou laisser l'émetteur-récepteur en plein soleil ou dans un environnement soumis à des températures inférieures à  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) ou supérieures à  $+60^{\circ}\text{C}$  ( $+140^{\circ}\text{F}$ ). Placez l'émetteur-récepteur dans un lieu sûr pour éviter toute utilisation par des personnes non autorisées.

**МIСЕ EN GАРDE :** Cet émetteur-récepteur répond aux exigences de la norme IP57 en matière de protection contre la poussière et de protection étanche. Cependant, en cas de chute de l'émetteur-récepteur, la protection contre la poussière et la protection étanche ne peuvent plus être garanties, car le boîtier risque d'être fissuré ou le joint d'étanchéité endommagé, etc.

\* Uniquement lorsque la batterie ou le boîtier, l'antenne et le cache-prise sont fixés.

## Использование НМ-213

Зажим «крокодилы» для крепления микрофона на рубашку или воротник

Тангента.  
Нажать для передачи,  
отпустить для приема  
Микрофон  
Динамик

Перед подключением НМ-213 выключите приемопередатчик



### ПРИМЕЧАНИЕ:

- НИКОГДА не погружайте разъем в воду. Если на него попала вода, обязательно высушите его перед подключением к приемопередатчику.

- Чувствительный элемент микрофона находится сверху на корпусе, как показано на рисунке выше. Для обеспечения максимальной разборчивости передаваемого голоса, держите микрофон примерно в 5 – 10 см. ото рта и говорите с обычной громкостью.

10

### Подключение НМ-213

1. Выключите приемопередатчик.
2. Вставьте разъем динамика-микрофона в разъем [SP/MIC] и надежно вверните его, как показано ниже.

(!) Будьте осторожны, чтобы не повредить резьбу.

**ВНИМАНИЕ:** Обеспечьте надежное крепление разъема динамика-микрофона, чтобы случайно не потерять его и чтобы не допустить проникновения воды в разъем



Снятие: Поверните крышку [SP/MIC] против часовой стрелки и затем снимите ее

Установка: наденьте крышку [SP/MIC] и закрутите ее по часовой стрелке до упора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если динамик-микрофон не используется, держите крышку [SP/MIC] закрытой. Если она не закрыта, в приемопередатчик может попасть вода. Более того, могут заржаветь контакты, или приемопередатчик перестанет нормально работать, если разъем будет мокрым.

## 10 СПЕЦИФИКАЦИИ И ОПЦИИ

### Спецификации

Приемник	IC-M37	IC-M37E	IC-M37E (AUS)
Избирательность по соседнему каналу	70 дБ (типично)	70 дБ	65 дБ
Подавление помех	70 дБ (типично)	70 дБ	65 дБ
Подавление интермодуляционных помех	70 дБ (типично)	68 дБ	65 дБ
Подавление шума	40 дБ		
Частотный диапазон аудио	+1 дБ - -3 дБ на 6 ДБ октаве в диапазоне от 300 Гц до 3000 Гц.		

### Опции

#### Аккумулятор/батарейный отсек

Аккумулятор BP-296, Li-Ion

Напряжение: 2,6В

Емкость: 2200 мАч (минимум)  
2350 мАч (типично)

Продолжительность работы: около 12 часов\*

\* При включенной функции экономии энергии и рабочем цикле:

Передача: Прием:Ожидание= 5:5:90

Батарейный отсек BP-297

Отсек для трех алкалиновых батарей AAA (LR103).

Некоторые опции могут быть недоступны в ряде стран. Обращайтесь к дилеру.

#### Зарядное устройство

Настольное зарядное устройство BC-235 + адаптер питания BC-217

Предназначены для быстрой зарядки аккумулятора.

BC-238 мульти-зарядное устройство (!) С установленными адаптерами AD-138

#### Другие устройства

Антенна FA-SC59V

Клипса MB-133

Динамик-микрофон HM-213

Полноразмерный влагозащищенный динамик-микрофон с зажимом «крокодил» для крепления к рубашке и воротнику, и т.д. УМ-213 соответствует требованиям IP-7 по защите от пыли и воды.

#### Использование BP-297

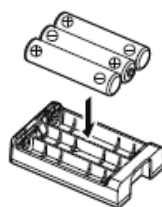
При использовании опционального батарейного отсека BP-297, устанавливайте алкалиновые батареи размера AAA (LR-103).

#### ВНИМАНИЕ:

- НИКОГДА не сжигайте использованные аккумуляторные ячейки, так как содержащийся внутри них газ может вызвать взрыв.
- НИКОГДА не подвергайте воздействию воды батарейный отсек. Если он станет влажным, насухо вытрите его перед использованием.
- НИКОГДА не используйте батареи с поврежденным корпусом.
- НИКОГДА не вставляете приемопередатчик в зарядное устройство и не заряжайте его при присоединенном опциональном батарейном отсеке.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Устанавливая батареи, убедитесь, что они все одной марки, типа и емкости. Также не устанавливайте вместе новые и старые батареи.
- Поддерживаете чистоту контактов батарей. Имеет смысл периодически их чистить.
- С присоединенным батарейным отсеком приемопередатчик может утонуть (в зависимости от веса батарей).
- С опциональным батарейным отсеком мощность приемопередатчика фиксируется на низком уровне.



## ИНФОРМАЦИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



Радиостанции Icom в процессе передачи генерируют электромагнитную энергию. Данная радиостанция спроектирована и

протестирована только для использования в профессиональных целях. Это означает, что она должна использоваться персоналом, осведомленным об опасностях, только для работы и таким образом, чтобы минимизировать опасности. Эта радиостанция не предназначена для широкого использования в неконтролируемом окружении. Эта радиостанция протестирована и соответствует требованиям FCC и IC по ограничениям на влияние, относящимся к условиям использованию в профессиональных целях. Кроме того, эта радиостанция соответствует следующим стандартам и указаниям, касающимся уровней радиочастотной и электромагнитной энергии, воздействующих на человека:

- Публикация 447498 D03 FCC KDB, «Оценка соответствия указаниям FCC по воздействию на человека радиочастотных электромагнитных полей частотой от 3 кГц до 300 ГГц.
- Рекомендация Американским Институтом Стандартов (C95.3-1992) и IEEE практика измерения потенциально опасных радиочастотных и микроволновых электромагнитных полей.

- Перечисленные на стр. i аксессуары одобрены для использования с данной радиостанцией. - --- -- Использование других аксессуаров может привести к превышению рекомендованного FCC уровня воздействия радиоизлучения.

- Канадский Кодекс охраны здоровья №6 – «Ограничения на воздействующую на человека электромагнитную энергию в частотном диапазоне от 3 кГц до 300 ГГц.

Чтобы воздействие радиочастотной электромагнитной энергии не превышало ограничений для профессиональной деятельности, наложенных FCC, всегда следуйте

следующим указаниям:

**НЕ** эксплуатируйте радиостанцию с несоответствующей антенной, так как это может привести к повреждению радиостанции, а также к превышению ограничений FCC по воздействию радиочастотной энергии.

**НЕ** ведите передачу в течение более чем 50% от общего времени использования (50% рабочий цикл). Работа в режиме передачи в течение более чем 50% общего времени работы может привести к превышению ограничений FCC на уровень воздействия радиочастотной энергии. Радиостанция находится в режиме передачи, когда на функциональном дисплее появляется символ “TX”. Радиостанция переходит в режим передачи при нажатии тангенты.

**ВСЕГДА** при передаче держите антенну на расстоянии не менее 2,5 см от тела, и всегда при ношении радиостанции на поясе или в другом месте (на теле) используйте поставляемую Icom клипсу, чтобы избежать превышения установленных FCC ограничений на воздействие радиочастотной энергии. Изложенное выше обеспечивает пользователя информацией, необходимой для того, чтобы он понимал опасность воздействия радиочастотной энергии, а также указывает на мероприятия, которые необходимо выполнить для того, чтобы радиостанция работала, не превышая ограничения FCC на радиочастотное воздействие.

#### Электромагнитные помехи/совместимость

При передаче Ваша радиостанция генерирует радиочастотную энергию, которая может вызвать помехи другим устройствам или системам. Для того, чтобы избежать таких помех, выключайте радиостанцию там, где предписывается это делать. **НЕ** включайте передачу в местах, чувствительных к электромагнитному излучению, таких как больницы или места производства взрывных работ.

#### Профессиональное/контролируемое использование

Передачик используется в таких ситуациях, в которых люди подвергаются воздействию вследствие выполнения своих производственных обязанностей и которые полностью осознают возможность воздействия и могут контролировать такое воздействие.

## ■ INFOMATION EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Ваше радио Icom производит энергию электромагнитную де радиочастот (RF), в режиме передачи. Cette radio est conçue pour un «usage professionnel seulement» et classée comme tel, ce qui signifie qu'elle doit être utilisée uniquement dans le cadre d'un travail par des personnes conscientes des dangers et des mesures visant à minimiser ces dangers. Elle N'EST PAS conçue pour une «utilisation grand public», dans un environnement non contrôlé. Cet appareil a été évalué et jugé conforme, aux limites d'exposition aux RF de la FCC et d'IC, pour une «utilisation grand public». En outre, votre radio Icom satisfait les normes et directives qui suivent en matière de niveaux d'énergie et d'énergie électromagnétique de RF et d'évaluation de tels niveaux en ce qui concerne l'exposition humaine:

- Publication 447498 D03 de la FCC KDB, «Evaluating Compliance with FCC Guidelines for Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields».
- Norme de l'American National Standards Institute (ANSI): IEEE C95.1-1992 sur les niveaux de sécurité compatibles avec l'exposition humaine aux champs électromagnétiques de radiofréquences (3 kHz à 300 GHz).
- Norme de l'ANSI: IEEE C95.3-1992 sur la méthode d'évaluation recommandée du champ magnétique potentiellement dangereux des radiofréquences et des micro-ondes.
- Les accessoires illustrés dans "Options" de la feuille d'instructions sont approuvés pour une utilisation avec ce produit. L'utilisation d'accessoires autres que ceux précisés peut entraîner des niveaux d'exposition aux RF supérieures aux limites établies par la FCC et d'IC en matière d'exposition aux RF sans fil.
- Le Code de sécurité 6 de Santé Canada - Les limites d'exposition humaine à l'énergie électromagnétique dans la gamme de fréquences de 3 kHz à 300 GHz.



MISE EN GARDE

Afin de vous assurer que votre exposition à une énergie électromagnétique de RF se situe dans les limites permises par la FCC pour une utilisation grand public, veuillez en tout temps respecter les directives suivantes :

- **NE PAS** faire fonctionner la radio sans qu'une antenne appropriée y soit fixée, car ceci risque d'endommager la radio et causer une exposition supérieure aux limites établies par la FCC. L'antenne appropriée est celle qui est fournie avec cette radio par le fabricant ou une antenne spécialement autorisée par le fabricant pour être utilisée avec cette radio.
- **NE PAS** émettre pendant plus de 50% du temps total d'utilisation de l'appareil («50% du facteur d'utilisation»). Émettre pendant plus de 50% du temps total d'utilisation peut causer une exposition aux RF supérieure aux limites établies par la FCC. La radio est en train d'émettre lorsque le témoin du "TX" s'affiche sur l'écran ACL. La radio émettra si vous appuyez sur le bouton du microphone.
- **TOUJOURS tenir** l'antenne éloignée d'au moins 2,5 cm de votre corps au moment d'émettre et utiliser uniquement l'attache pour ceinture Icom illustrée à la p. 12, lorsque vous attachez la radio à votre ceinture, ou à autre chose, de façon à vous assurer de ne pas provoquer une exposition aux RF supérieure aux limites fixées par la FCC. Pour offrir à vos interlocuteurs la meilleure qualité de transmission possible, tenez l'antenne à au moins 5 cm de votre bouche et légèrement de côté.

Les renseignements ci-dessus fournissent à l'utilisateur toute l'information nécessaire sur l'exposition aux RF et sur ce qu'il faut faire pour assurer que cette radio fonctionne en respectant les limites d'exposition aux RF établies par la FCC.

### Interférence électromagnétique et compatibilité

En mode de transmission, votre radio Icom produit de l'énergie de RF qui peut provoquer des interférences avec d'autres appareils ou systèmes. Pour éviter de telles interférences, mettez la radio hors tension dans les secteurs où une signalisation l'exige. **NE PAS** faire fonctionner l'émetteur dans des secteurs sensibles au rayonnement électromagnétique tels que les hôpitaux, les aéronefs et les sites de dynamitage.

### Usage professionnel/contrôlé

Ce radio émetteur est utilisé dans des cas où des personnes sont exposées en raison de leur travail, pourvu qu'elles soient conscientes du risque d'exposition et qu'elles puissent exercer un contrôle sur cette exposition.

## Спецификации

- (!) Все приведенные ниже спецификации могут быть изменены без предупреждения и каких-либо обязательств.
- (!) Измерения выполнены без антенны.

Общие характеристики		IC-M37	IC-M37E	IC-M37E (AUS)
Полоса частот	TX	156,025 – 157,425 МГц	156,000 – 161,450 МГц	156,025 – 157,425 МГц
	RX	156,050 – 163,275 МГц	156,000 – 163,425 МГц	156,300 – 162,000 МГц
Класс излучения		16K0G3E (ЧМ)		
Сопротивление антенны		50 Ом		
Сопротивление на входе (микрофона)		2 кОм		
Сопротивление на выходе (динамик)	Внешний	4 Ом		
	Встроенный	8 Ом		
Рабочий диапазон температур		-20 - +60 гр. Ц.	-15 - +55 гр. Ц.	-10 - +55 гр. Ц.
Напряжение питания		Минус на «земле», 3,7 В номинал.		
Потребляемый ток при напряжении 3,7В (ориентировочно)	Макс. громкость	Внешний динамик: 0,2А Встроенный динамик: 0,4А		
	Высокая мощность передачи	6 Вт: 2,75А 1Вт: 1,0А	5Вт: 2,6А 1Вт: 1,0А	
Размеры		59,7 x 140,5 x 38,7 мм		
Вес (ориентировочно)		293 г (включая аккумулятор, антенну и клипсу)		

Передатчик	IC-M37	IC-M37E	IC-M37E (AUS)
Выходная мощность	6Вт или 1Вт		5Вт или 1 Вт
Модуляция	Частотная модуляция с изменяемой реактивностью		
Максимальная девиация частоты	+5 кГц		
Стабильность частоты	+/-10 промилле	+/-1,5 кГц	+/-10 промилле
Побочные излучения	-69 дБ (типично)	0,25 мкВт	0,25мкВт (типично)
Мощность соседнего канала	70 дБ		
Искажения аудио (при 60% девиации)	10%		
Остаточная модуляция	40 дБ		
Частотный диапазон аудио	+1 дБ - -3 дБ на 6 ДБ октаве в диапазоне от 300 Гц до 3000 Гц.		

Приемник	IC-M37	IC-M37E	IC-M37E (AUS)
Чувствительность (типично)	0,25 мкВ при 12 дБ SINAD	-4 дБм при 20 дБ SINAD	
Чувствительность шумоподавителя (типично) (по порогу)	0,25 мкВ	-5дБм	
Мощность аудио (при 10% искажениях)	Внешний динамик (4 Ом)	0,4Вт (типично)	0,2Вт (типично)
	Встроенный динамик (8 Ом)	0,7Вт (типично)	



## 9 КОД ATIS

(Только для голландской и немецкой версий)

Идентификатор Системы автоматической идентификации передатчика (ATIS) состоит из 10 цифр. Установка и подтверждение идентификатора описано ниже:

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Этот начальный код можно ввести только ОДИН РАЗ. После ввода только Ваши дилер или дистрибьютор могут его изменить. Если Ваш код ATIS уже был введен, приведенный ниже раздел можно пропустить.

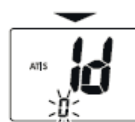
### Установка кода ATIS

1. Выключите приемопередатчик.
2. Удерживая нажатой клавишу [16/C], нажмите [P]. Произойдет вход в режим установки кода ATIS
3. Для выбора первой цифры кода используйте [▲] и [▼].
4. Для выбора следующей цифры нажмите [CH/WX] и затем используйте для выбора цифры [▲] или [▼]. Предыдущая цифра может быть выбрана нажатием [VOL/SQL]
5. После ввода десятой цифры для сохранения кода нажмите [Hi/Lo].  
Значение кода на дисплее перестанет мерцать.  
Для возврата в обычный режим работы нажмите [16/C].

### Подтверждение кода ATIS

(Может быть выполнено только если код ATIS был запрограммирован)

1. Выключите приемопередатчик.
2. Для входа в режим подтверждения кода ATIS, удерживая нажатой клавишу [16/C], нажмите [P].  
На дисплее появится сохраненный код ATIS.  
Для выбора следующей цифры нажмите [CH], а для выбора предыдущей цифры - [VOL/SQL].
3. Для возврата в обычный режим работы нажмите [16/C].



## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ 1

1

### Важно

- Прочитайте все правила и ограничения, касающиеся приоритетных вызовов, и держите последнюю версию этих правил под рукой. Вызовы, имеющие отношение к безопасности, и аварийные вызовы имеют приоритет над всеми остальными.
- Если Вы не работаете на другом канале, Вы должны мониторить 16-й канал.
- Ложные или вводящие в заблуждение аварийные вызовы запрещены законом.

### Приватность

- Услышанная, но предназначенная не Вам информация, не может, согласно законодательству, быть использована любым способом
- Жаргонная или грубая речь не допускается.

### Радиолицензии

#### (2) ЛИЦЕНЗИЯ НА СУДОВУЮ РАДИОСТАНЦИЮ

Чтобы начать использовать приемопередатчик, у Вас должна быть действующая лицензия на работу радиостанции. Работа судовой радиостанции без необходимой по закону лицензии является нелегальной.

При необходимости свяжитесь с Вашим дилером или соответствующей государственной организацией для подачи заявки на лицензию на применение судового радиотелефона. Оформленная лицензия содержит позывной сигнал, который идентифицирует Ваше судно в эфире.

#### (2) ОПЕРАТОРСКАЯ ЛИЦЕНЗИЯ

Ограниченное разрешение для радиотелефонного оператора - это лицензия, которую чаще всего имеют операторы небольших судов, которым радио для целей безопасности не требуется. Ограниченное разрешение на работу оператора должно быть размещено на видном месте или храниться у оператора. Только лицензированный оператор имеет право работать с приемопередатчиком.

Однако, пользователи, не имеющие такой лицензии, имеют право вести переговоры в случае, если лицензированный оператор инициировал, наблюдает или заканчивает вызов и ведет все необходимые записи.

Действительная копия соответствующих утвержденных государством правил и распоряжений требуется иметь на руках только в том случае, если на судно обязано иметь радиотелефон. Однако, если даже от Вас не требуется иметь эти документы под рукой, Вашей обязанностью является знание всех применимых правил и ограничений.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Хотя IC-M37/IC-M37E могут работать на морских VHF-каналах 21, 23, 81, 82 и 83, в соответствии с правилами FCC эти симплексные каналы не могут использоваться обычным персоналом в территориальных водах США.

## Аксессуары, поставляемые в комплекте



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые аксессуары не входят в комплект поставки, или их конструкция может отличаться, в зависимости от версии приемопередатчика.

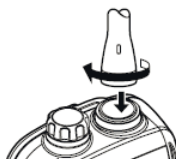
## Установка аксессуаров

## Антенна

Присоедините антенну из комплекта к антенному разъему.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

- НЕ носите приемопередатчик за антенну.
- НЕ подключайте никакие антенны, кроме указанных в данном руководстве
- НЕ включайте радиостанцию на передачу без антенны.



## Клипса

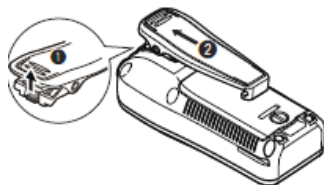
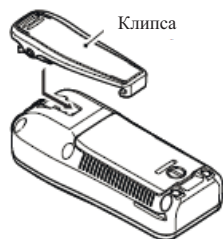
## Присоединение:

Вставьте клипсу в направлении стрелки до щелчка держателя.

## Снятие:

Поднимите язычок (1) и сдвиньте клипсу в направлении стрелки (2).

**БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!** Не повредите ногти.



## Отображение каналов "CH\_1"/"CH\_2"/"CH\_3"

Выбирается количество цифр для отображения номера канала. Количество можно задать для каждой группы каналов.  
3d: Номер канала состоит из трех цифр, например 78A.  
4d: Номер канала состоит из 4 цифр, например: 1078.

## Сигнализация при попадании в воду "FLAS"

Включается/отключается функция Float'n Flash. Это позволяет легко найти приемопередатчик в воде.

(!) Эта функция работает даже при выключенном приемопередатчике.

OFF: Функция отключена.

ON: Подсветка, ЖК-дисплей или они оба начинают мигать при попадании приемопередатчика в воду.

(!) Функция временно отключается, и с приемопередатчиком можно работать после нажатия любой клавиши. Функция вновь активируется через 10 с. после отпускания клавиши.

## Звуковая сигнализация при попадании в воду "F\_FL"

Производится выбор, включать или не включать звуковой сигнал, когда идет световая сигнализация.

OFF: Сигнал не звучит.

ON: При попадании приемопередатчика в воду и включении световой сигнализации также работает и звуковая сигнализация.

**ВНИМАНИЕ:** Звук сигнализации громкий.

## Энергосбережение при попадании в воду "F\_PS"

Включение/отключение функции энергосбережения при попадании в воду.

(!) Функция может быть использована только при включении функции Float'n Flash.

OFF: Функция отключена.

ON: При попадании приемопередатчика в воду, он переходит в режим энергосбережения для экономии энергии аккумулятора.

## Сигнализация о недостаточном заряде аккумулятора "Lb\_A"

Выбирается, включать или нет звуковой сигнал о падении заряда аккумулятора. Сигнал звучит всякий раз, когда заряд становится ниже заданного значения. Частота генерируемых сигналов меняется, как показано ниже, в соответствии с количеством выводимых на дисплей штрихов.

Опция	Интервал между сигналами		
	Аккумулятор разряжен	Требуется зарядка	Средний уровень
OFF	Функция отключена		
1	Каждые 30 с.	--	--
2		Каждую минуту	Каждые 2 минуты
3			

## Подфункция таймера задержки "Sb\_t"

Предназначена для задания времени таймера задержки на 10, 30 или 60 сек, или его отключения. Подфункция отключается через заданное время после того, как отпущена заданная клавиша.

(!) Если таймеру присвоено значение "OFF", подфункция отключается после того, как заданная клавиша отпускается.

(!) Подробности на стр. 13.

## Автоматическая конвертация линии динамика "SP\_L"

Включает ON и отключает OFF функцию автоматической конвертации динамика.

(!) Вне зависимости от установки, динамик конвертируется в микрофон при нажатии [VOL/SQL] с удерживанием тангенты в нажатом положении.

OFF: Функция отключается.

ON: Динамик автоматически конвертируется в микрофон при попадании приемопередатчика в воду.

### Параметры режима установок

Примечание: Параметры режима установок могут различаться в зависимости от версии приемопередатчика или предустановок. Подробности Вы можете узнать у дилера.

#### Сигнал "bEEP"

Включает (ON)/отключает(OFF) сигнал при нажатии клавиш.

OFF: функция отключается, нажатия происходят бесшумно.

ON: При нажатии клавиши звучит сигнал.

#### Уведомление о погоде WX Alert "Wrt"

Включает (ON)/отключает(OFF) функцию уведомления о погоде.

(!) Подробности на стр. 10

OFF: Приемопередатчик не распознает тон уведомления о погоде.

ON: Приемопередатчик распознает тон уведомления о погоде, при этом мерцает иконка "WX" и звучит сигнал.

(!) Мерцание прекращается при нажатии другой клавиши.

#### Тип сканирования "Pr, o"

(Кроме голландской версии)

Включает (ON) и отключает (OFF)

приоритетное сканирование

OFF: Устанавливается стандартный тип сканирования, при котором последовательно происходит поиск по всем приоритетным каналам в группе каналов.

ON: Устанавливается приоритетный тип сканирования, при котором выполняется последовательный поиск по всем приоритетным каналам группы каналов и периодически проверяется 16 канал (приоритетный канал).

#### Таймер сканирования "S.t."

(Кроме голландской версии)

Включает (ON) и отключает (OFF) таймер прекращения сканирования.

OFF: При обнаружении на канале сигнала сканирование приостанавливается и возобновляется при его пропадании.

ON: При обнаружении на канале сигнала, сканирование на 5 с. приостанавливается и затем возобновляется. Если сигнал пропадает в течение менее 5 с., сканирование немедленно возобновляется.

#### Автоматическое сканирование "Auto"

(Кроме голландской версии)

Включает (ON)/отключает(OFF) функцию автоматического сканирования.

OFF: функция отключена

ON: Если на входе нет сигнала или никакие действия не выполняются в течение 30 с., сканирование начинается автоматически.

#### Двойное/тройное сканирование "dt"

(Кроме голландской версии)

Выбирается двойной или тройной тип сканирования.

d- (Dual): периодически проверяется 16 канал при работе на другом канале.

t- (Tri): периодически проверяются 16 и вызывной каналы при работе на другом канале.

#### Включение шумоподавителя "SQLS"

Эта функция временно открывает шумоподавитель.

Pu (Push): При нажатии и удержании клавиши [VOL/SQL] в течение более чем 1 с. активируется функция мониторинга. Пока клавиша нажата, шумоподавитель остается открытым.

Ho (Hold): При нажатии и удержании клавиши [VOL/SQL] в течение более чем 1 с. активируется функция мониторинга.

Шумоподавитель остается открытым, пока не будет нажата любая клавиша.

#### Подсветка "A.bl"

Включает функцию автоматической подсветки.

OFF: Функция отключается.

ON: Подсветка включается на 5 с при нажатии любой клавиши, кроме тангенты.

#### Контраст "L.cdc"

Выбирается уровень контрастности дисплея.

Hi: Устанавливается высокий уровень контрастности.

Lo: Устанавливается низкий уровень контрастности.

#### Энергосбережение "P.SR"

Включает/отключает функцию энергосбережения.

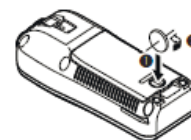
OFF: Функция отключается.

ON: Функция энергосбережения уменьшает потребляемый ток путем отключения цепей приема приемопередатчика на определенное время.

### Аккумулятор

#### Присоединение:

- Используя монетку или стандартную отвертку (1), поверните винт против часовой стрелки на четверть оборота (2)

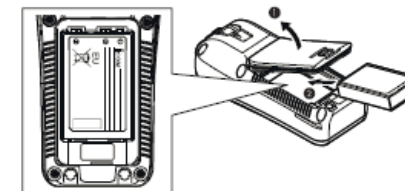


Положение винта при снятии крышки аккумуляторного отсека



Положение винта при установке крышки аккумуляторного отсека

- Откройте крышку (1) и вставьте аккумулятор в приемопередатчик, так, чтобы он лежал параллельно дну отсека (2).
- Плотно закройте крышку отсека.



#### Снятие:

Сдвиньте язычок и приподнимите крышку аккумуляторного отсека. Затем выньте аккумулятор.

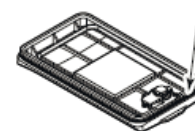
#### ВНИМАНИЕ:

- НИКОГДА НЕ снимайте аккумулятор, когда приемопередатчик влажный или грязный. Это может привести к попаданию воды или грязи в приемопередатчик и/или аккумулятор и может вызвать повреждение приемопередатчика.

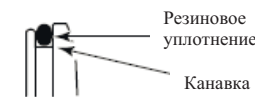
- Устанавливая или снимая аккумулятор, убедитесь, что резиновое уплотнение лежит в канавке крышки. Если уплотнение смещено относительно канавки, оно может быть повреждено при закрытии крышки. Если же уплотнение повреждено, защита от проникновения воды не будет гарантирована.

- При закрытии крышки аккумуляторного отсека убедитесь, что пыль или иные материалы не попали на резиновое уплотнение. В противном случае защита от проникновения воды не может быть гарантирована.

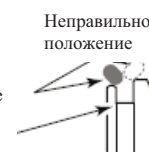
Убедитесь, что резиновое уплотнение находится в канавке и на нем нет пыли или иных загрязнений



Правильное положение

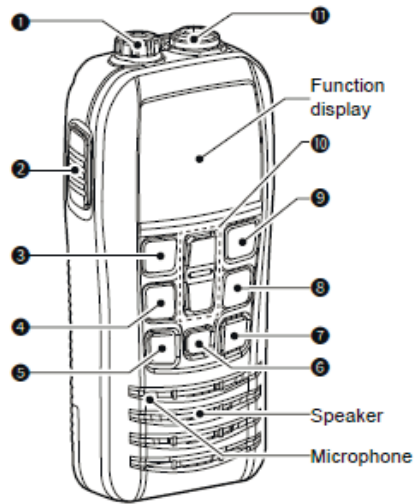


Крышка аккумуля. отсека



Крышка аккумуля. отсека

Передняя, задняя и боковые панели



- (1) РАЗЪЕМ ДИНАМИКА/МИКРОФОНА (SP/MIC) (стр. 23)  
Сюда подключается опциональный динамик-микрофон HM-213.
- (2) ТАНГЕНТА [RTT]  
Нажать для перехода в режим передачи, отпустить для приема.
- (3) КЛАВИША 16-й КАНАЛА / КАНАЛА ВЫЗОВА [16/C] (стр. 9)  
- Нажать для перехода на 16-й канал.  
- Удерживать в нажатом состоянии в течение 1 сек. для перехода на канал вызова.
- (4) КЛАВИША ВЫБОРА МОЩНОСТИ / ПОРОГА ШУМОПОДАВЛЕНИЯ / МОНИТОРИНГА [VOL/SQL]/[MON]  
- Для вывода экрана уровня мощности нажать один раз (стр. 11).  
- Нажать дважды для вывода экрана уровня порога шумоподавления (стр. 12).  
- Удерживать в течение 1 сек. для включения функции мониторинга (стр. 12).
- КЛАВИША 16-й КАНАЛА / КАНАЛА ВЫЗОВА [16/C] (стр. 11)  
- Нажать для перехода на 16-й канал.  
- Удерживать в нажатом состоянии в течение 1 сек. для перехода на канал вызова.

- (5) КЛАВИША СКАНИРОВАНИЯ /ДВОЙНОГО СКАНИРОВАНИЯ [SCAN]/[DUAL]  
- Нажать для начала или прекращения сканирования (стр. 15).  
- Удерживать в нажатом состоянии в течение 1 сек. для перехода в режим двойного контроля (стр. 16).  
\* В режиме двойного контроля нажать для его прекращения.  
\* В зависимости от параметров, заданных в режиме установок, может начаться процесс тройного контроля.
- Для активации функции AquaQuake нажать на обе клавиши [SCAN] и [Hi/Lo], удерживая их в течение 1 сек.

- (6) КЛАВИША ВКЛЮЧЕНИЯ [ON]  
Для включения или выключения приемопередатчика нажмите и удерживайте клавишу в течение 1 сек.

- (7) КЛАВИША МОЩНОСТИ ПЕРЕДАЧИ / БЛОКИРОВКИ [Hi/Lo] / [M-O]  
- Нажать для выбора уровня мощности (высокий, средний, низкий)

- (!) Некоторые каналы работают только на низкой мощности.  
- Удерживать в нажатом состоянии в течение 1 сек. для блокировки или разблокировки клавиатуры.

- (8) КЛАВИША ПОГОДНОГО КАНАЛА / ГРУППЫ КАНАЛОВ [CH/WX]/[U/I/C/L]/[CH]  
- Нажать для переключения между обычным и погодным каналами \* (стр. 10).  
- Нажать для выбора обычного канала \*\*

- Удерживать в нажатом состоянии в течение 1 сек для выбора группы каналов (стр. 9)

ПРИМЕЧАНИЕ: [CH] в данном руководстве описывается как [CH/WX] или [U/I/C].

- (9) КЛАВИША ПРИОРИТЕТНОГО КАНАЛА [FAV] (стр. 15).  
- Нажать для перехода на приоритетный канал.  
- Удерживать в нажатом состоянии в течение 1 сек. для установки или стирания признака приоритетности канала.

- (10) КЛАВИШИ «ВВЕРХ» И «ВНИЗ» [▲]/[▼]  
- Нажимать для выбора рабочего канала.  
- Нажимать для изменения мощности/порога шумоподавления в ходе настройки.  
- В режиме установки нажимать для выбора параметров.

- (11) АНТЕННЫЙ РАЗЪЕМ (стр. 2)  
Сюда подключается антенна из комплекта.  
\* Для версий США, экспортных и австралийской.  
\*\* Для версий европейской, германской, голландской и британской

Использование режима установок

В режиме установок можно задать редко используемые параметры. Имеется возможность задать установки приемопередатчика так, чтобы они соответствовали Вашим предпочтениям и стилю работы.

1. Для входа в режим установок, удерживая нажатой клавишу [VOL/SQL], нажмите [ON]. На дисплее появится символ "Beep".  
(!) Если приемопередатчик выключен:  
Нажмите и удерживайте клавишу [VOL/SQL] и в течение 1 секунды нажмите [ON]. Этим Вы включите приемопередатчик и войдете в режим установок.
2. Для выбора параметра нажмите [VOL/SQL] или используйте [▲] или [▼] при нажатой клавише [VOL/SQL].
3. Для выбора той или иной опции используйте [▲] или [▼].
4. Для выхода из режима установок нажмите [16/C].

• Beep 	• WX Alert*1 	• Scan Type*2 
• Scan Timer*2 	• Auto Scan*2 	• Dual/Tri-watch*2 
• SQL Key Action 	• Backlight 	• Contrast 
• Power Save 	• CH Display*3 	• Float'n Flash 
• Float'n Flash Alarm 	• Float'n Flash Power Save 	• Low Battery Alarm 
• Sub-function Delay Timer 	• Auto SP Line Convert 	

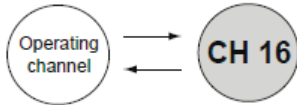
\*1 Для американской, экспортной и австралийской версий приемопередатчика; \*2 Кроме голландской версии; \*3 Символ "CH Display" выводится для каждой выбираемой группы каналов.

## 7 ДВОЙНОЕ И ТРОЙНОЕ СКАНИРОВАНИЕ (Кроме голландской версии)

### Описание

Двойное и тройное сканирование удобно применять для периодической проверки 16 канала в ходе работы на другом канале.

#### Двойное сканирование



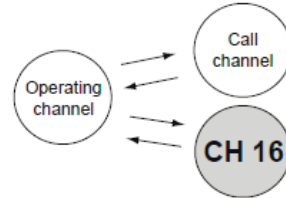
Канал 16 периодически проверяется при работе на другом канале.

#### При получении сигнала:

На канале 16

На канале, отличном от 16

#### Тройное сканирование



При работе на другом канале периодически проверяются 16 и вызывной каналы.

Двойное/тройное сканирование приостанавливается до исчезновения сигнала

Тройное сканирование переходит в режим Двойного сканирования до исчезновения сигнала

### Работа

**Пример:** Работа в режиме двойного сканирования на канале 17

1. В режиме установок выберите Двойное сканирование (стр. 18)
2. Для выбора канала используйте клавиши [▲] или [▼].
3. Нажмите и удерживайте в течение 1 секунды клавишу [DUAL]
  - Начнется двойное сканирование
  - В ходе двойного сканирования мерцают символы “DUAL” и “16”.
  - При получении сигнала на вызывном канале на дисплей выводится символ “CALL”.
  - (!) При получении сигнала на 16 канале раздается гудок.
4. Для выхода из двойного сканирования нажмите клавишу [DUAL] снова.



### Функциональный дисплей



(1) ИНДИКАТОР РЕЖИМА ПЕРЕДАЧИ  
Выводится в режиме передачи.

(2) ИКОНКА ЗАНЯТОСТИ

Выводится в режиме приема или при открытом шумоподавители.

(3) НОМЕР КАНАЛА

Отображает номер выбранного рабочего канала.

(4) ИНДИКАТОР АККУМУЛЯТОРА

Отображает состояние аккумулятора:

Символ	Состояние аккумулятора
	Полный
	Средний уровень заряда
	Требуется зарядка
	Пустой

(5) ИНДИКАТОР ДУПЛЕКСНОГО КАНАЛА

Выводится при выборе дуплексного канала

(6) ИНДИКАТОР СКАНИРОВАНИЯ \*  
Мерцает в режиме сканирования (стр. 15)

(7) ИНДИКАТОР РЕЖИМА ДВОЙНОГО/ТРОЙНОГО НАБЛЮДЕНИЯ \*  
Мерцает в режимах двойного или тройного наблюдения (стр.16).

(8) ИНДИКАТОР ПОРОГА ШУМОПОДАВЛЕНИЯ

- Количество штрихов показывает уровень мощности/порога шумоподавления.

- При настройке порога шумоподавления мерцает символ “SQL”.

- При настройке уровня мощности мерцает символ “VOL”.

(9) ДАННЫЕ ПОДКАНАЛА

- Показывается уровень мощности/порога шумоподавления при настройке уровня (стр. 12).

- Выводится канал 16 в ходе приоритетного сканирования или двойного/тройного наблюдения (стр. 16).

- Выводится наименование режима Set (установка) при работе в этом режиме (стр. 17).

(10) ИНДИКАТОР ВЫЗЫВНОГО КАНАЛА  
Отображается при выводе вызывного канала (стр. 9).

(11) ИКОНКА ПОГОДНОГО КАНАЛА \*\*  
Выводится при выборе погодного канала (стр. 10).

При активации функции предупреждения о погоде выводится символ

(12) ИКОНКА БЛОКИРОВКИ

Отображается при активации функции блокировки.

(13) ИНДИКАТОР ГРУППЫ КАНАЛОВ (Стр. 9)

Отображается выбранная группа каналов: INT (международные), USA, CAN (Канада) или ATIS.

Выбираемые каналы различаются в зависимости от версии приемопередатчика или предустановок.

(14) ИНДИКАТОР НИЗКОЙ МОЩНОСТИ  
- Отображается при выборе низкой мощности.

- Мерцает при обнаружении перегрева или пониженного напряжения питания, и происходит автоматический переход на низкую мощность.

(15) ИКОНКА ПРИОРИТЕТНОГО КАНАЛА

Отображается при выборе приоритетного канала (стр. 15).

\* Кроме голландской версии

\*\* Для версий США, экспортной и австралийской

## Правила безопасности при работе с аккумулятором

Ненадлежащая эксплуатация литий-ионных аккумуляторов может привести к задымлению, пожару или их разрушению. Также может произойти повреждение или снижение характеристик аккумулятора.

**⚠ ОПАСНО! НИКОГДА** не перепайвайте клеммы аккумулятора и **НИКОГДА** не вмешивайтесь в конструкцию аккумулятора. Такие действия могут вызвать нагрев, аккумулятор может взорваться, выделить дым или загореться.

**⚠ ОПАСНО! НИКОГДА** не храните и не оставляйте аккумулятор в местах, где температура поднимается выше 60 град. Цельсия. Нагрев ячеек аккумулятора, который может произойти возле костров или печей, внутри нагретого солнцем автомобиля или под длительным воздействием прямого солнечного света может привести к разрушению или возгоранию этих ячеек. Повышенная температура может также привести к ухудшению характеристик аккумулятора или сократить срок жизни аккумуляторных ячеек.

**⚠ ОПАСНО! НИКОГДА** не подвергайте аккумулятор ударным воздействиям. Не используйте аккумулятор, если имеются подозрения, что его ударили или уронили, или если он подвергся сильному сдавливанию. Повреждения могут быть не видны при внешнем осмотре. Даже если на поверхности аккумулятора не заметно трещин или других повреждений, аккумуляторные ячейки могут разрушиться или воспламениться.

**⚠ ОПАСНО! НИКОГДА** не размещайте и не оставляйте аккумуляторы поблизости от огня. Огонь или повышенная температура могут вызвать их разрушение или взрыв. Утилизируйте использованные аккумуляторы в соответствии с местными правилами. **ОПАСНО! НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не допускайте попадания жидкости из аккумулятора в глаза. Это может привести к слепоте. При попадании жидкости из аккумулятора промойте глаза пресной водой, не вытирая их, и немедленно обратитесь к врачу.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА** не используйте изношенные аккумуляторы. Это может вызвать возгорание.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА** не помещайте аккумулятор в микроволновую печь, емкости под высоким давлением и на индукционные плиты. Это может привести к пожару, перегреву или разрушить ячейки аккумулятора.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА** не допускайте контакта жидкости из аккумулятора с Вашей кожей. Если это произошло, немедленно промойте место контакта пресной водой.

**⚠ ВНИМАНИЕ! НИКОГДА** не используйте аккумуляторы, если они издают необычный запах, нагреваются, или теряют цвет или форму. Если что-либо из перечисленного имеет место, обратитесь к Вашему дилеру Isom или дистрибьютору. **ВНИМАНИЕ! НИКОГДА** не подвергайте аккумулятор воздействию дождя, снега, морской воды или других жидкостей. Не заряжайте и не используйте аккумулятор во влажном состоянии. Если аккумулятор стал влажным, обязательно высушите его перед использованием.

**ВНИМАНИЕ: НЕ** используйте аккумуляторы при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного для приемопередатчиков:  
IS-M37: -20 - +60 град. Цельсия;  
IS-M37E: -15 - +55 град. Цельсия;  
IS-M37E (AUS): -10 - +55 град. Цельсия, а сам аккумулятор от -20 – до +60 град. Цельсия.

Использование аккумуляторов вне указанного температурного диапазона ухудшит его характеристики и время жизни. Заметьте, что температурный диапазон для аккумулятора может быть шире, чем для приемопередатчика. В таких случаях приемопередатчик может работать ненадлежащим образом, так как окружающая температура выходит за допускаемые для него пределы

## Приоритетные каналы

Вы можете быстро перейти на часто используемые каналы путем присвоения им статуса приоритетных. Имеется возможность присвоить такой статус каналам во всех группах каналов.

### Установка/сброс

1. Для выбора канала используйте клавиши [▲] или [▼].
2. Для задания или сброса статуса приоритетного канала нажмите и удерживайте в течение 1 сек. клавишу [FAV].

\* Выбранный канал получит статус приоритетного, и на дисплее появится символ ★.

### Выбор

Нажмите клавишу [FAV].

Неприоритетные каналы пропускаются и не отображаются на дисплее. Если Вы хотите выйти из режима установки до истечения периода его действия, нажмите на любую клавишу.

**Подсказка:** Имеется возможность сбросить все приоритетные каналы.

Если приоритетные каналы не назначены, то всем каналам присваивается статус приоритетных.

1. Выключите приемопередатчик.
2. Удерживая нажатой клавишу [FAV], включите приемопередатчик.

## Начало сканирования

### (кроме голландской версии)

Пример: Начало стандартного сканирования

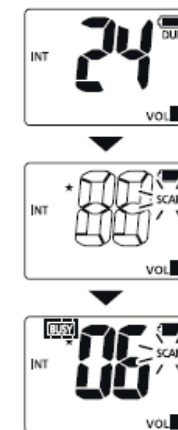
1. Для начала сканирования нажмите клавишу [SCAN].  
В ходе стандартного сканирования символ "SCAN" мерцает. В ходе приоритетного сканирования также на дисплее отображается символ "BUSY". При получении сигнала на дисплей выводится символ "BUSY".

(!) При получении сигнала сканирование приостанавливается до его исчезновения или возобновляется через 5 секунд, в зависимости от заданных установок (стр. 18).

(!) В ходе приоритетного сканирования, если сигнал приходит по 16 каналу, звучат два коротких гудка и мерцает символ "16".

2. Для прекращения сканирования нажмите клавишу [SCAN].

**Подсказка:** чтобы корректно принять сигнал, убедитесь в правильной настройке шумоподавителя.



## 6 СКАНИРОВАНИЕ

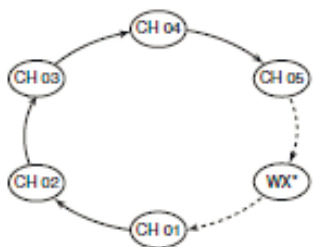
Входящий вызов можно найти с помощью сканирования приоритетных каналов.

### Перед началом сканирования необходимо:

- Назначить приоритетными те каналы, которые Вы хотите сканировать (стр. 15).
- (!) Сканируются только приоритетные каналы.
- В режиме установок включите функцию Приоритетное сканирование (Priority Scan) или Стандартное сканирование (Normal Scanning) (стр. 18).

### Стандартное сканирование

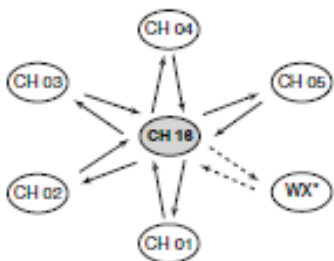
При стандартном сканировании происходит последовательный поиск по всем приоритетным каналам. Однако 16-й канал не проверяется, если он не назначен как приоритетный.



\* Для американской, экспортной и австралийской версий. Если функция уведомления о погоде активирована, сканируется также предварительно выбранный погодный канал.

### Приоритетное сканирование

Происходит последовательный поиск по всем приоритетным каналам, и в то же время периодически проверяется канал 16.



\* Для американской, экспортной и австралийской версий. Если функция уведомления о погоде активирована, сканируется также предварительно выбранный погодный канал.

### При получении сигнала:

На канале 16

На канале, отличном от 16

Сканирование приостанавливается до исчезновения сигнала

Сканирование переходит в режим Двойного сканирования до исчезновения сигнала

**ВНИМАНИЕ:** НЕ оставляйте аккумулятор полностью заряженным, полностью разряженным и не храните его при слишком высокой (выше 50 град. Цельсия) температуре в течение длительного времени. Если аккумулятор не должен использоваться длительное время, его нужно отсоединить от приемопередатчика после разрядки. Аккумулятор можно использовать до тех пор, пока он не разрядится наполовину, а затем безопасно хранить его в прохладном сухом месте при указанных ниже температурах:

От -20 до +50 град. Цельсия – до одного месяца;

От -20 до +40 град. Цельсия – до трех месяцев;

От -20 до +20 град. Цельсия – в пределах года.

Обязательно замените аккумулятор новым в течение примерно пяти лет после изготовления, даже если он еще держит заряд. Материал аккумуляторных ячеек со временем теряет свойства даже при минимальном использовании. Количество циклов заряда аккумуляторов – примерно от 300 до 500. Если даже аккумулятор кажется полностью заряженным, время работы приемопередатчика может сократиться при следующих условиях:

- По прошествии примерно 5 лет после изготовления аккумулятора.

- При частых циклах заряда аккумулятора

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА 4

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАРЯДКЕ

**⚠ ОПАСНО! НИКОГДА** не заряжайте аккумулятор при высокой окружающей температуре, например, вблизи от костра или печей, внутри нагретого солнцем автомобиля или на прямом солнечном свете. В таких условиях схема защиты в аккумуляторе активируется, что приведет к остановке зарядки.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА** не заряжайте аккумулятор в условиях грозы. Это может привести к поражению электрическим разрядом, вызвать возгорание или повредить приемопередатчик. Перед наступлением грозы всегда отключайте адаптер питания.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА** не заряжайте и не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве на время, превышающее время зарядки. Если аккумулятор не заряжается за заданное время, прекратите зарядку и отключите аккумулятор от зарядного устройства. Продолжение процесса зарядки после истечения заданного времени может привести к возгоранию, перегреву или разрушению аккумулятора.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Периодически осматривайте аккумулятор в ходе зарядки. Если появятся признаки нарушения процесса, прекратите использовать этот аккумулятор.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА** не устанавливайте влажный и загрязненный приемопередатчик (с установленным аккумулятором) в зарядное устройство. Это может привести к коррозии контактов зарядного устройства или повредить его. Зарядное устройство не защищено от проникновения влаги.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ заряжайте аккумуляторы при температуре, выходящей за рекомендованные пределы: для BC-227 это от 15 до 40 град. Цельсия. В противном случае удлинится время зарядки, но аккумулятор не будет полностью заряжен. В процессе зарядки, если температура выйдет за заданный диапазон, зарядка автоматически прекратится.

**Зарядное устройство**

**Зарядное устройство, поставляемое в комплекте**

Время зарядки: около 4 часов для ВР-296



\* Может не входить в комплект поставки или отличаться по форме в зависимости от версии приемопередатчика

Символ отображается в ходе зарядки, и происходит прокрутка изображений аккумулятора:



После полной зарядки выводится символ "FL"

**Оptionальное зарядное устройство**

Время зарядки: около 4 часов для ВР-296

**ВНИМАНИЕ: НИКОГДА не подключайте ОРС-2416 к источнику питания обратной полярности. Это разрушит зарядное устройство. Положительный полюс маркирован белой пунктирной линией.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- В процессе зарядки аккумулятора радиостанция **ДОЛЖНА** быть выключена. В противном случае:

- аккумулятор не будет правильно заряжен;
- сократится срок жизни аккумулятора.
- **НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ** радиостанцию **НА ПЕРЕДАЧУ** в ходе зарядки.

Если появится необходимость в передаче, снимите радиостанцию с зарядного устройства и затем включите ее.

- Приемопередатчик сконструирован так, чтобы не извлекаться легко из ЗУ в условиях качки за счет внутреннего замка. Если Вам не удастся легко извлечь приемопередатчик из ЗУ, наклоните приемопередатчик вперед для освобождения замка, а затем извлеките приемопередатчик, удерживая ЗУ.

Если аккумулятор, установленный в ЗУ вместе с приемопередатчиком, заряжается плохо, извлеките его из ЗУ и снова вставьте.

При обнаружении сбоя иконки с изображением аккумулятора начинают мерцать, и выводятся символы "E" и "CHG"

**Установка вызывного канала**

По умолчанию, вызывной канал устанавливается в каждой группе каналов. Для быстрого вызова Вы можете установить свой наиболее часто используемый канал в качестве вызывного.

1. Для задания вызывного канала нажмите и удерживайте в течение 1 сек. клавишу [16/C].

На дисплее появится символ "CALL" и номер вызывного канала.

2. Снова нажмите клавишу [16/C] и удерживайте ее в течение 3 сек. (пока продолжительный сигнал не сменится на два коротких).

Номер вызывного канала начнет мерцать.

3. Для выбора канала используйте клавиши и .

4. Для задания выбранного канала в качестве вызывного, нажмите клавишу [16/C].

Номер вызывного канала перестанет мерцать.

**Подфункция выключения питания**

Подфункции могут активироваться нажатием определенных клавиш при выключенном приемопередатчике.

Эта функция работает даже если активирована функция блокировки клавиатуры.

1. Выключите приемопередатчик.

2. Для активации функции нажмите клавишу:

Режим	Клавиша	Функция
Подсветка	[VOL/SQL]	Включение ЖК-дисплея и подсветки клавиш
Вспышка	[Hi/Lo]	ЖК-дисплей и подсветка клавиш мерцают
Тревога	[SCAN]	Звучит сигнал тревоги, звук постепенно нарастает. <b>ВНИМАНИЕ: Сигнал тревоги звучит громко</b>
Напряжение аккумулятора	[FAV]	Отображается напряжение аккумулятора. (Например: [3_60] означает 3,6В). При использовании щелочных батарей на дисплее выводится символ [AL].

- Функция активируется при нажатии клавиши.

Функция отключается после промежутка времени после освобождения клавиши, в зависимости от установок, заданных в режиме установок.

Если Вы хотите отключить функцию до истечения заданного периода, нажмите любую клавишу.

**Функция истории каналов**

Эта функция быстро выбирает последний использованный канал.

В каждой группе каналов хранится до 5 каналов.

История каналов сохраняется вне зависимости от того, был приемопередатчик включен или выключен.

1. Для входа в режим выбора истории каналов нажмите [CH/WX] и . Символ "H SE" начнет мерцать.

2. Для выбора зарегистрированного канала используйте .

3. Для удаления истории каналов выключите приемопередатчик и затем нажмите , одновременно нажимая .





**Настройка порога шумоподавления**

Шумоподавитель позволяет слышать принимаемый аудиосигнал только тогда, когда его уровень превышает установленное значение. Высокий пороговый уровень блокирует слабые сигналы, и Вы можете услышать только более сильные. Снижение порога позволяет услышать более слабые сигналы.

1. Для входа в режим настройки шумоподавителя (Squelch Adjustment) нажмите дважды [VOL/SQL].
2. Для настройки порога шумоподавления работайте клавишами [▲] или [▼], пока шум практически не исчезнет.
3. Для выхода из режима настройки шумоподавителя нажмите однократно на [VOL/SQL].

**Функция громкий звук/отключение звука (Loud/Mute)**

Имеется возможность простым способом временно установить максимальный уровень звука:

- Удерживая клавишу [VOL/SQL], нажмите на [▲].

Уровень звука станет максимальным.

Для деактивации функции нажмите снова [VOL/SQL] и [▲].

Также возможно просто временно заглушить звук:

- Удерживая клавишу [VOL/SQL], нажмите на [▼].

Уровень звука станет минимальным: звук выключится – (OFF).

Для деактивации функции нажмите снова [VOL/SQL] и [▼].

**Функция мониторинга**

Функция мониторинга открывает шумоподавитель.

Действие клавиши мониторинга можно выбрать в режиме установок (стр. 18).

- Функция мониторинга активируется нажатием клавиша [MON] и удержания ее в течение 1 сек.

Символ **BUSY** начнет мерцать, и шумоподавитель откроется.

**Функция удаления капель воды AquaQuake**

Попадание воды в полость громкоговорителя может исказить его звучание. Функция AquaQuake позволяет удалить воду из полости громкоговорителя вибрацией его конуса.

Эта функция не работает при использовании опционального микрофона-громкоговорителя.

1. Нажмите и вместе клавиши [SCAN] и (Hi/Lo) и удерживайте их в течение 1 сек.

На дисплее появится символ **AA**.

Независимо от выставленного уровня громкости, в течение 10 секунд будет слышен звук низкочастотной вибрации, с помощью которой удаляется вода.

**ВНИМАНИЕ:** Низкочастотная вибрация генерирует громкий звук.

2. Для деактивации функции нажмите любую клавишу.

**Выбор канала****Обычный канал**

Выбрать канал можно нажатием [▲] или [▼]

**16 канал**

16-й канал является аварийным. Он используется для установления первичного контакта со станцией и для организации связи в чрезвычайных ситуациях. Этот канал мониторится как в режиме двойного, так и тройного сканирования. В режиме ожидания 16-й канал также необходимо мониторить.

- Для выбора 16-го канала нажмите на [16/C].

Для возврата на выбранный перед этим канал нажмите на [CY/WX]

**Вызывной канал**

Каждая группа каналов имеет свои отдельные вызывные каналы. Вызывной канал мониторится в процессе тройного сканирования. Вызывные каналы могут выбираться и использоваться для хранения Ваших наиболее часто используемых каналов в каждой группе каналов для ускорения вызова.

Подробно установка вызывного канала описана на стр. 13.

- Для выбора вызывного канала нажмите и удерживайте в течение 1 сек. клавишу [16/C].

Будут выведены на дисплей номер вызывного канала и надпись "CALL".

Для возврата к ранее выбранному каналу нажмите на [CH/WX].

**Выбор группы каналов**

В приемопередатчике предустановлены группы каналов. Можно выбрать группы каналов для CIF, международные, канадские и ATIS, в зависимости от версии приемопередатчика.

- Для выбора группы каналов нажмите и удерживайте в течение 1 секунды [U/I/C/L] \* или [CH].

В зависимости от версии приемопередатчика группы каналов могут отличаться.

Версия	Предустановленные группы каналов			
	США	Международные	Канада	АТР
США	+	+	+	
Британия	+	+		
Европа		+		
Германия		+		+
Голландия		+		+
Австралия	+	+		
Экспорт (другие)	+	+	+	

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы не можете вести передачу на 70 канале.

**Погодные каналы и предупреждение о погоде (для версий США, экспортной и австралийской)**

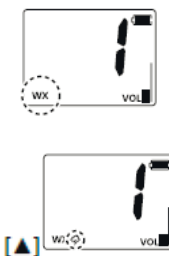
В приемопередатчике имеется 10 предустановленных погодных каналов. Имеется возможность\* использовать эти каналы для мониторинга передач Национальной океанографической и атмосферной администрации (NOAA). Приемопередатчик или автоматически определяет тональный сигнал уведомления о погоде (Weather Alert), или переходит на него при сканировании.

\* При условии использования в радиусе действия передачи.

1. Нажмите [CH/WX].

На рабочем экране появится “WX” вместо группы каналов

2. Для выбора погодного канала нажмите [▲] или [▼].



**Установка предупреждения о погоде**

1. Удерживая нажатой клавишу [VOL/SQL], нажмите [P] для входа в режим установки.

2. Нажмите [VOL/SQL] для выбора предупреждения о погоде Weather Alert.

На дисплее появится символ "Alert"

3. Для включения функции предупреждения о погоде нажмите [▲] или [▼].

На дисплее появится символ "Alert"

4. Для выхода и режима установки нажмите [16/C].

Список погодных каналов:

№ канала	Частота, МГц	№ канала	Частота, МГц
1	162,550	6	162,500
2	162,400	7	162,525
3	162,475	8	161,650
4	162,425	9	161,775
5	162,450	10	163,275

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Когда эта функция активирована, выполняется мониторинг текущего выбранного погодного канала, даже во время приема по другому каналу (когда активирована функция экономии потребления Power Save) или в ходе сканирования.

**Прием и передача**

**ВНИМАНИЕ:** НЕ вести передачу без антенны.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед первым использованием приемопередатчика аккумулятор должен быть полностью заряжен для оптимизации работы и продолжительности службы. О зарядке аккумулятора см. раздел 4.

1. Для выбора канала используйте [▲] или [▼].

При получении сигнала на дисплей выводится "BUSY".

2. Нажмите [PTT] и говорите в микрофон.

В ходе передачи на дисплей выводится "TX".

**ПОДСКАЗКА:** Для максимальной разборчивости передаваемого сигнала, после нажатия тангенты выдержите паузу около 1 сек. и держите микрофон на расстоянии 5 – 10 см. от рта, и говорите с обычной громкостью.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Для экономии энергии аккумулятора функция экономии энергии автоматически включается в случае отсутствия принимаемого сигнала в течение 5 секунд.

- Функция TOT (таймер отключения)\* прекращает передачу, если ее продолжительность превысит 5 минут. Это делается с целью избежать слишком длинной передачи.

После отключения, значок "TOT" отображается в течение 10 секунд, и в течение этого времени вплоть до исчезновения значка передача невозможна.

\* Эта функция может и не быть предусмотрена в зависимости от версии приемопередатчика.

**Функция конвертирования линии микрофона**

Если опциональный динамик-микрофон не используется, динамик может быть преобразован в микрофон.

Динамик преобразуется в микрофон автоматически при попадании приемопередатчика в воду, что определяется в режиме установок (стр. 19).

- Для активации или деактивации этой функции нажмите [VOL/SQL] при нажатой тангенте.

**Настройка уровня громкости**

Пока мерцает иконка "VOL", имеется возможность настроить уровень громкости.

1. Для входа в режим настройки мощности нажмите [VOL/SQL].

2. Для настройки мощности используйте [▲] или [▼].

3. Для выхода из режима настройки мощности нажмите [VOL/SQL] дважды.

1 Выбор канала



2 Нажать для передачи

3 Отпустить для приема

